

« zurück blättern vor »

CEMBRA subst. f. (m.), ab 1572; auch *cembry*, *cebra*, *cymbra*, *czambr*, *czamr*, *czamra*. **1)** ‘Bauholz; Bauholz für den Brunnenkasten’ – ‘drewno budowlane; pale do cembrowania’: (1572) 1915 RejestrBudGal 59, SPXVI s.v. *camra*: 12. *Octobris Dominico Foxowij ssa trzjy czamrjy stuka po 16 1/2 g.* o (1588) 1744 Stat.L. 315, L *Sosna, któraby się godziła na czamr.* o [LBel.] 1708–1738 Instr.Cel.Lit., L *Czambbru drzewa od kopy.* – SPXVI, TR, L, SWIL, SW, LSP, DOR (przestarz.). **2)** ‘hölzerne Wände eines Brunnens, einer Grube, Fundament eines Brunnens’ – ‘drewniane ściany studni, dołu, zràb studni’: [hapax] 1776 Dudz 35, MAY *Cembra.* – L, SW. ♦ **Var:** *cembra* subst. f., [hapax] 1776 Dudz 35, MAY – L, SWIL, SW, LSP, DOR; *cembry* subst. pl. – TR, DOR (przestarz.); *cebra* subst. f. – L, SW; *cymbra* subst. f. – SW; *czambr* subst. m., [hapax] 1708–1738 Instr.Cel.Lit., L – L (zan.), SWIL, SW (m.u.); *czamr* subst. m., [hapax] (1588) 1744 Stat.L. 315, L – L (zan.), SW (m.u.); *czamra* subst. f., [hapax] (1572) 1915 RejestrBudGal 59, SPXVI s.v. *camra* – nur SPXVI. ♦ **Etym:** **1)** mhd. *zimber*, *zi(m)mer* subst. n., ‘Bauholz’, LEX. **2)** nhd. *Zimmer* subst. n., ‘Bauholz und die daraus errichteten Bauwerke; für einen Bau aus Holz geeignete Baumstämme’, GRI. ♦ **Konk:** †*abtulec*, †*bal* II, †*cembrunek*, †*czamnor*. ♦ **Der:** *cembrzyna* subst. f., ‘Bauholz’, 1849 Grabow.Mich.Art. 247, DOR, zuerst geb. TR. ❖ Auch wenn die Bedeutung ‘Holzbekleidung eines Stollens’ bereits im Mittelhochdeutschen belegt ist, stammt der erste ausdrückliche Beleg für Inhalt 2 von 1776 (s.o.) und die erste ausdrückliche Buchung von 1807 (LINDE). TROTZ unterscheidet *cembrowina*, *cembry*, *cembrzyna* ‘Bauholz’ und *cembrować* ‘mit Bauholz belegen’ (mit Beispiel *ocembrować studnię*). Die Entlehnung ist also vom Verb †*cembrować* unabhängig und wurde erst später von diesem beeinflusst. Dem entspricht der phonologische Unterschied: Formen mit erscheinen erst ab 1708–1738 (s.o.).

« zurück blättern vor »